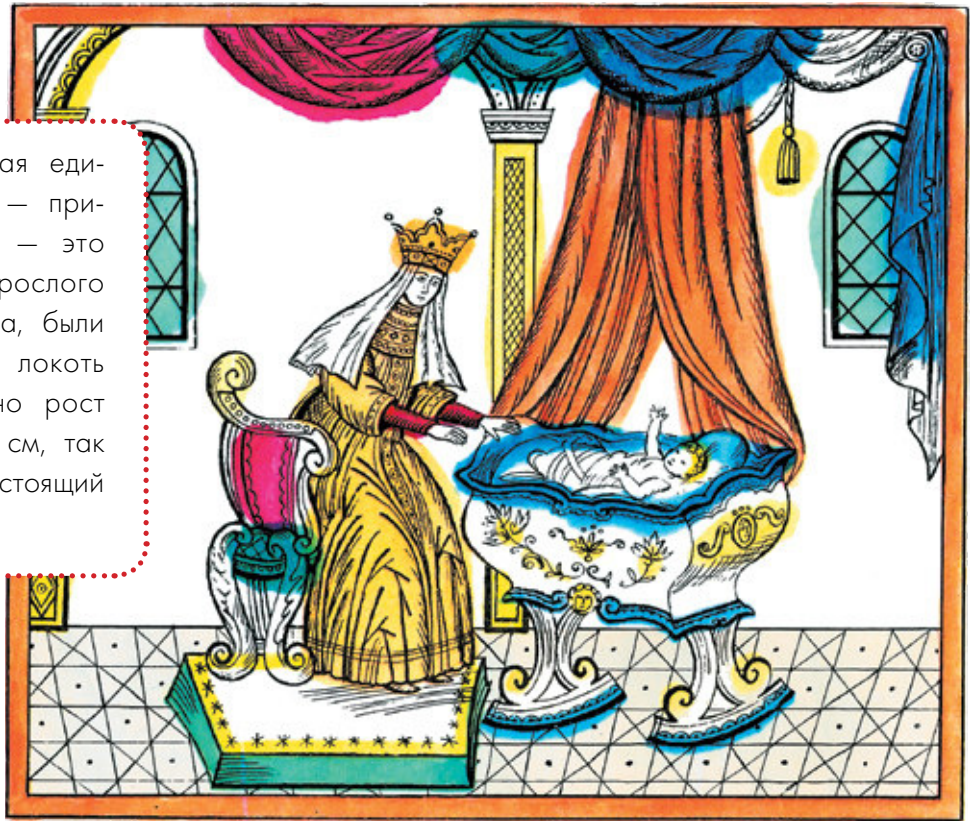




Аршин — старорусская единица измерения длины — примерно 70 см. Аршин — это длина одного шага взрослого человека. Кроме аршина, были ещё вершок (4,5 см), локоть (10,5 вершков). Обычно рост новорождённого 50–55 см, так что сын Салтана — настоящий богатырь!



На добра коня садяся...

Слово «добрый» часто употребляется в широком значении: хороший, храбрый, верный: добрый молодец, люди добрые и т. д. В народных сказках конь всегда главный помощник и защитник героя, он проявляет храбрость и находчивость, творит чудеса.

В те поры война была.

Царь Салтан, с женой простяся,

На добра коня садяся,

Ей наказывал себя

Побережь, его любя.

Между тем, как он далёко

Бьется долго и жестоко,

Наступает срок родин;

Сына Бог им дал в аршин,

И царица над ребенком

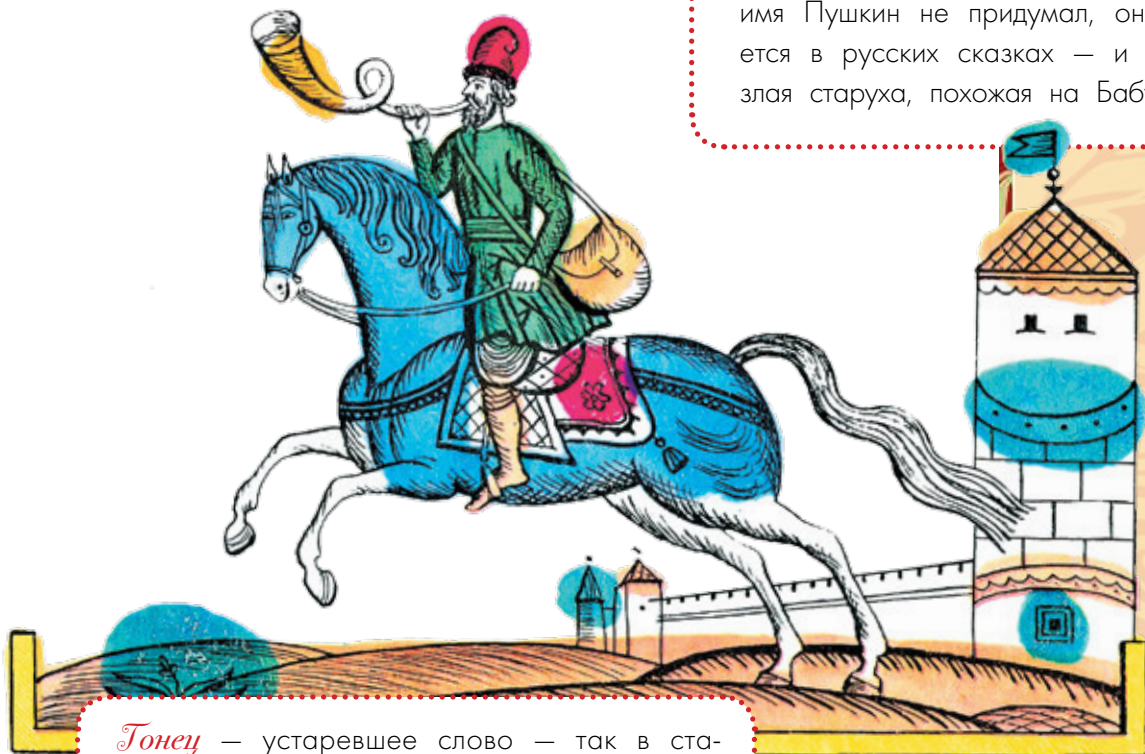
Как орлица над орленком;

Шлет с письмом она гонца,
Чтоб обрадовать отца.
А ткачиха с поварихой,
С сватьей бабой Бабарихой
Извести ее хотят,
Перенять гонца велят;
Сами шлют гонца другого
Вот с чем от слова до слова:
«Родила царица в ночь
Не то сына, не то дочь;
Не мышонка, не лягушку,
А неведому зверюшку*».



Кто такая сватья баба Бабариха?

Учёные до сих пор спорят о том, кто она такая. Дальше она будет названа бабушкой царевича — значит, она мама одного из супругов. Может быть, это мама Салтана, невзлюбившая невестку? Бабариха — важное действующее лицо сказки, и уже само её имя или прозвище звучит шутливо-уничижительно. Это имя Пушкин не придумал, оно встречается в русских сказках — и всегда это злая старуха, похожая на Бабу-ягу.



Гонцу — устаревшее слово — так в старину, когда ещё не было телеграфа, телефона, не говоря уж об Интернете, называли человека, которого посылали со срочным известием или поручением.

Как услышал царь-отец,
Что донес ему гонец,
В гневе начал он чудесить
И гонца хотел повесить;
Но, смягчившись на сей раз,
Дал гонцу такой приказ:
«Ждать царева возвращенья
Для законного решенья».

Едет с грамотой гонец
И приехал наконец.



Что такое грамота? Разве это не умение грамотно писать?

В этом случае грамота — важный документ. Сегодня это слово устарело, употребляется редко, только в некоторых официальных бумагах (например, верительная грамота дипломата). В старину так называли любое царское письмо.

Чудесить — чудить, совершать странные, нелепые поступки. Это устаревшее слово, оно употребляется очень редко, у Пушкина встречается только в сказках.

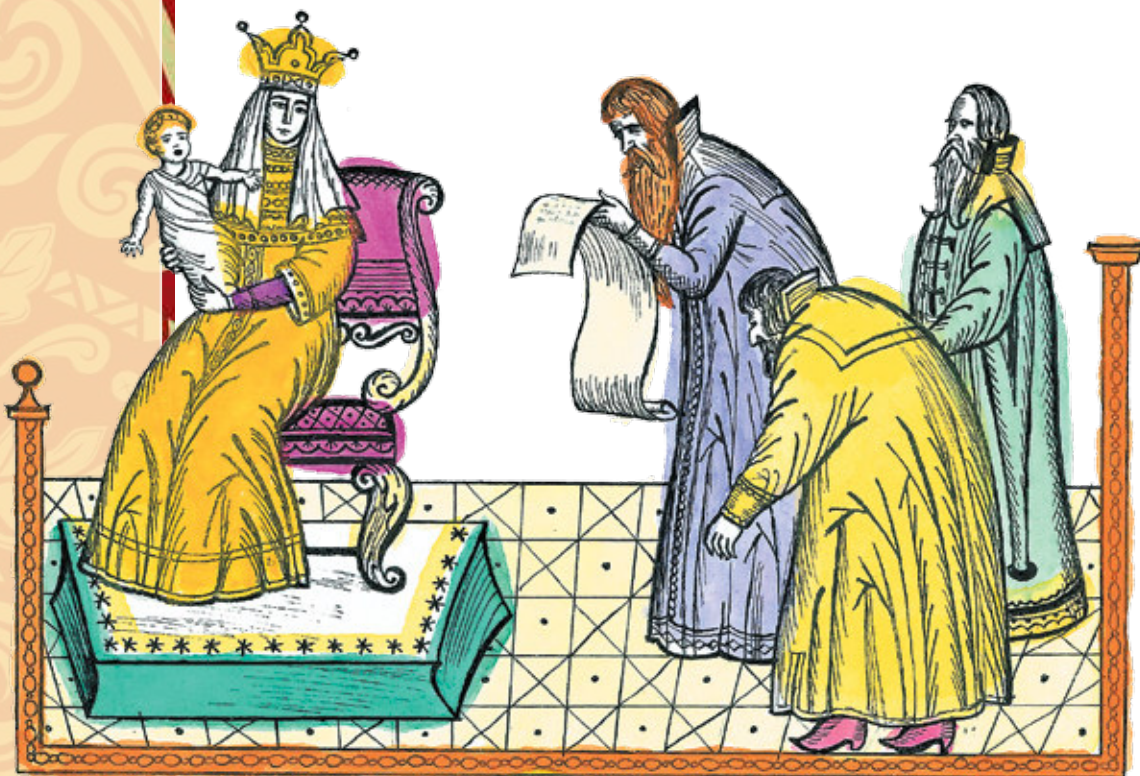


Сума

Устаревшее название сумки, большого кошелька. Здесь это сума гонца, из которой Бабариха с сёстрами вытащили царскую грамоту и подложили вместо неё другую.

А ткачиха с поварихой,
С сватьей бабой Бабарихой
Обождать его велят;
Допьяна гонца поят
И в суму его пустую
Суют грамоту другую —





Бояре — множественное число от слова боярин. На Руси с древности до начала XVIII века так называли богатых людей, владевших землёй и приближённых к царю. Бояре играли важную роль в управлении государством.



И привез гонец хмельной
В тот же день приказ такой:
«Царь велит своим боярам,
Времени не тратя даром,
И царицу и приплод*
Тайно бросить в бездну вод».

Делать нечего: бояре,
Потужив о государе
И царице молодой,
В спальню к ней пришли толпой.

Объявили царску волю —
Ей и сыну злую долю,
Прочитали вслух указ,
И царицу в тот же час
В бочку с сыном посадили,
Засмолили, покатали
И пустили в Окиян —
Так велел-де* царь Салтан.



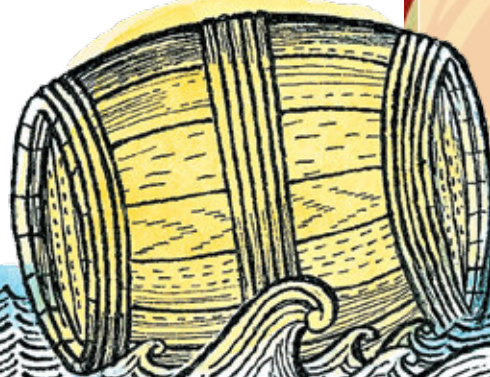
Окиян

Народная, сказочная форма слова океан. В сказках это часто Окиян-море — большое водное пространство, в котором происходит действие. Здесь окиян и море — одно и то же: бочку кидают в Окиян, а потом она «по морю плывёт».

Указ

Распоряжение главы государства — царя. Глашатаи — бирючи ходили по площадям, рынкам, людным местам города и выкрикивали указы. Но перекричать целую площадь непросто. Так что бирючи ходили с барабанами и трубами — для привлечения внимания.

*Знаете ли вы, что такое бочка
и что значит засмолить?*





Как это ребёнок может расти не по дням, а по часам?

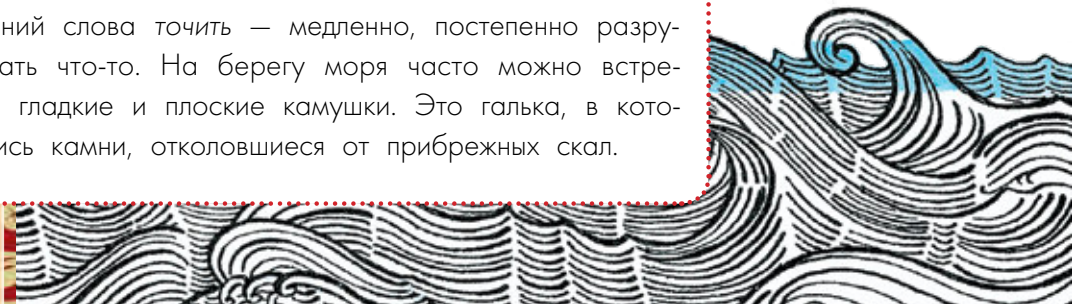
Это широко известное выражение (их называют крылатыми), означает — очень быстро. Историю младенца — будущего богатыря, который по воле злых сил оказался вместе с матерью заперт в бочке или сундуке и пущен плыть по волнам, Пушкин не придумал, он взял её из русской сказки, которую услышал от своей няни Арины Родионовны. Тот же сюжет встречается и в сказках других народов — такие повторяющиеся сюжеты называют бродячими.

Гульлива — устаревшее слово, такое же, как шаловлива, ленива и т. п. По смыслу оно связано со словом гулять, означает любит гулять, способна разгуляться.

Ты морские камни топишь...

Одно из значений слова точить — медленно, постепенно разрушать, подтачивать что-то. На берегу моря часто можно встретить небольшие гладкие и плоские камушки. Это галька, в которую превратились камни, отколовшиеся от прибрежных скал.

В синем небе звезды блещут,
В синем море волны хлещут;
Туча по небу идет,
Бочка по морю плывет.
Словно горькая вдовица,
Плачет, бьется в ней царица;
**И растет ребенок там
Не по дням, а по часам.**
День прошел — царица вопит...
А дитя волну торопит:
**«Ты, волна моя, волна!
Ты гульлива и вольна;
Плещешь ты, куда захочешь,
Ты морские камни точишь,
Топишь берег ты земли,
Подымаешь корабли —
Не губи ты нашу душу:
Выплесни ты нас на сушу!»**



И послушалась волна:
Тут же на берег она
Бочку вынесла легонько
И отхлынула тихонько.
Мать с младенцем спасена;
Землю чувствует она.
Но из бочки кто их вынет?
Бог неужто их покинет?
Сын на ножки поднялся,
В дно головкой уперся,
Понатужился немножко:
«Как бы здесь на двор окошко
Нам проделать?» — молвил он,
Вышиб дно и вышел вон.



Подымаешь корабли...

Когда на море сильный ветер и высокие волны, корабли качаются на волнах, то поднимаясь, то опускаясь, так и получается, что море поднимает корабли. Ты можешь увидеть это на картинах художника Ивана Айвазовского, который очень любил рисовать море, несколько его картин называются «Буря».





В тугой сгибает лук...

Лук состоит из дуги и тетивы. Для изготовления лука бралась гибкая ветка, к её концам привязывалась тетива — тонкая и крепкая верёвка. Стрелы — ветки, заострённые на конце. Стрела крепилась на тетиве, тетива натягивалась, а затем отпускалась, и стрела летела на расстояние до нескольких сот метров. Чем туже натянута тетива, тем дальше летит стрела. Именно так делает лук из «подручных средств» — ветки и шнурка, снятого с креста, — герой сказки.

Со креста снурок шелковый...

Крест вешают на шею человеку при крещении, обычно его называют нательным крестом. Снурок — это устаревшее слово, то же, что шнурок — тонкая, сплетённая из нитей верёвочка, в данном случае шёлковая. Но читать здесь надо шелко́вый: Пушкин поставил нам ударение.



Мать и сын теперь **на воле***;
Видят холм в **широком поле***,
Море синее кругом,
Дуб зелёный над холмом.
Сын подумал: добрый ужин
Был бы нам, однако, нужен.
Ломит он у дуба сук
И в тугой сгибает лук,
Со креста снурок шелковый
Натянул на лук дубовый,
Тонку тросточку сломил,
Стрелкой легкой заострил
И пошел на край долины
У моря искать дичины*.

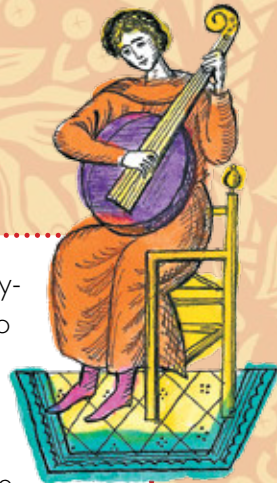
К морю лишь подходит он,
Вот и слышит будто стон...
Видно, на́ море не тихо;
Смотрит — видит дело **лихо***:
Бьется лебедь среди **зыбей***,
Коршун носится над ней;
Та бедняжка так и плещет,
Воду вокруг мутит и хлещет...
Тот уж когти распустил,
Клев кровавый наострил...
Но как раз стрела запела —





Клев кровавый навострил...

Клев — устаревшее слово, означает то же, что и клюв (отсюда слово клевать). У коршуна острый загнутый клюв, похожий на крючок, и очень острые когти, которыми он легко удерживает добычу. Но у него довольно слабые лапы, поэтому на крупную птицу он обычно не нападает, так что схватка коршуна с лебедем возможна, скорее всего, только в сказке.



Почему «стрела запела»? Когда натянутая тетива отпускается, стрела летит со свистом, а тетива издаёт мелодичный звук. Очевидно, отсюда выражение «стрела поёт», которое часто встречается в песнях и сказках. Кстати, то же происходит при игре на струнных инструментах — скрипке, балалайке, когда музыкант извлекает звуки из по-разному натянутых струн.

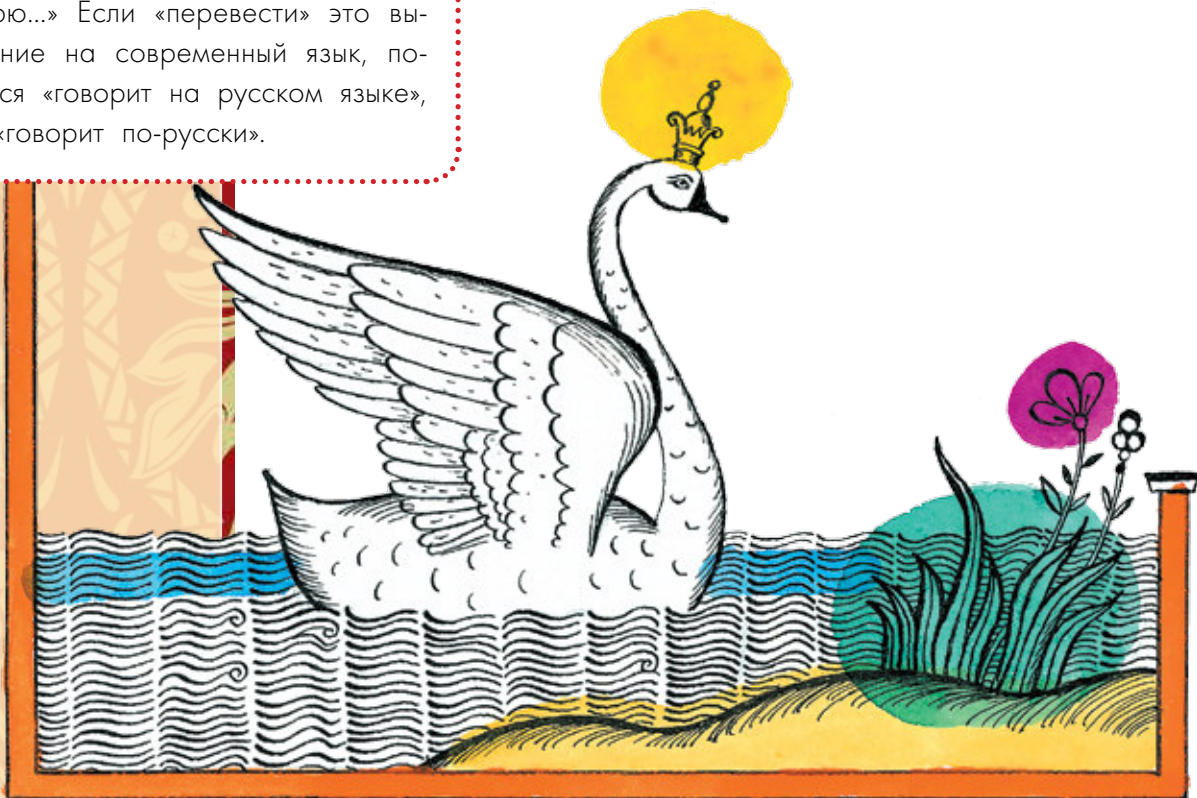




Молвит русским языком...

Молвит — то же, что говорит, — устаревшее слово, высокое, торжественное, оно и во времена Пушкина в обычном разговоре не употреблялось, зато часто встречалось в поэзии и в народном творчестве — в сказках, легендах, былинах. С этим словом связано слово молва, то есть разговоры, слухи. Русским языком — также устаревшее выражение, сегодня оно употребляется в разговоре, только чтобы усилить, подчеркнуть какую-то мысль: «Я же тебе русским языком говорю...» Если «перевести» это выражение на современный язык, получится «говорит на русском языке», или «говорит по-русски».

В шею коршуна задела —
Коршун в море кровь пролил.
Лук царевич опустил;
Смотрит: коршун в море тонет
И не птичьим криком стонет,
Лебедь около плывет,
Злого коршуна клюет,
Гибель близкую торопит,
Бьет крылом и в море топит —
И царевичу потом
Молвит русским языком:
«Ты, царевич, мой спаситель,
Мой могучий избавитель,





Кто такой чародей?

То же, что волшебник, колдун. Слово произошло от соединения слов чары (волшебство, колдовство) и действие, то есть чародей — делатель чар. Это очень важный персонаж сказок разных народов. У Пушкина ещё одного чародея можно встретить в сказочной поэме «Руслан и Людмила».

Не тужи*, что за меня
Есть не будешь ты три дня,
Что стрела пропала в море;
Это горе — всё не горе.
Отплачу тебе добром,
Сослужу тебе потом:
Ты не лебедь ведь избавил,
Девицу в живых оставил;
Ты не коршуна убил,
Чародея подстрелил.
Ввек тебя я не забуду:
Ты найдешь меня повсюду,
А теперь ты воротись,
Не горюй и спать ложись».

Ввек

Краткая форма слова вовек, означает «никогда». В основе — слово век, это сто лет — то есть даже через сто лет царица Лебедь не забудет своего спасителя. Со словом вовек связано устоявшееся выражение «во веки веков» — с тем же, но усиленным значением.

Воротись

Воротиться — устаревшее разговорное слово со значением «вернуться, возвратиться». Связано со словами вертеть, поворот. воротился — (по)вернулся назад.

